

# BOMANN®

Přístroj na výrobu ledu EWB 1027 CB

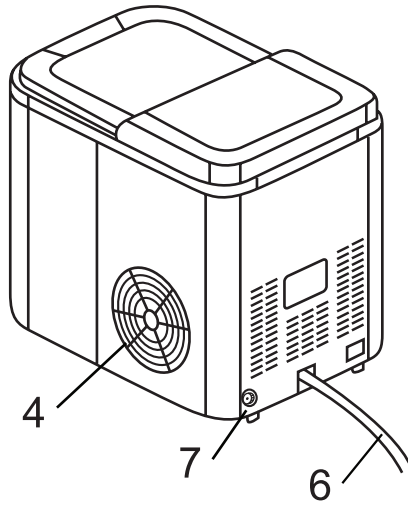
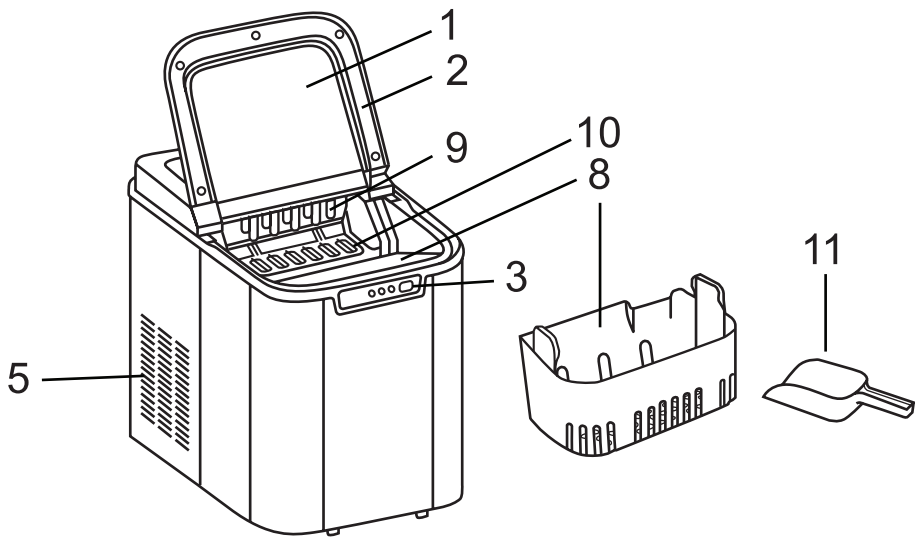


Návod k obsluze

CE

## Přehled ovládacích prvků

ČESKY



## Návod k obsluze

Děkujeme Vám, že jste si vybrali náš výrobek. Doufáme, že budete s jeho používáním spokojeni.

### Symbody v tomto návodu k obsluze

Důležité informace týkající se vaší bezpečnosti jsou zvýrazněny a rozlišeny. Abyste předešli nehodám a zabránili poškození přístroje, je nezbytné postupovat podle těchto pokynů:

#### **VÝSTRAHA:**

Vás varuje před nebezpečím pro vaše zdraví a možným rizikem poranění.

#### **POZOR:**

Toto se týká možného nebezpečí poškození zařízení nebo jiných předmětů.

#### **POZNÁMKA:**

Zvýrazňuje rady a informace.

## Obsah

Přehled ovládacích prvků.....	3
Návod k obsluze.....	4
Technické údaje.....	7
Likvidace.....	7

## Obecné poznámky

Před uvedením spotřebiče do provozu si nejprve pozorně přečtěte návod k obsluze a uschovejte si ho včetně záručního listu a dokladu o koupi, a pokud možno, i krabice s obalovým materiálem. Pokud předáte toto zařízení třetí straně, předejte, prosím, také tento návod.

- Zařízení je určeno výhradně pro soukromé použití a pro zamýšlený účel.  
Toto zařízení není vhodné pro komerční použití.
- Nepoužívejte je venku. Udržujte je v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla, přímého slunečního světla, vlhkosti (nikdy jej neponořujte do žádné kapaliny) a ostrých hran.  
Nepoužívejte toto zařízení s mokřými rukama. Pokud je zařízení vlhké nebo mokré, okamžitě je vypojte ze zásuvky.
- Při čištění nebo odložení spotřebičů vypněte a vždy ho odpojte z elektrické zásuvky (za samotnou vidlici, nikoliv za šňůru), pokud spotřebič není používán, odeberte zapojené příslušenství.
- Nenechávejte spotřebič v provozu bez dohledu. Pokud odejdete z místnosti, měli byste spotřebič vždy vypnout. Vyndejte zástrčku ze zásuvky.
- Zařízení i přírodní šňůru je nutno pravidelně kontrolovat, zda neobsahují známky poškození. Pokud je nalezeno poškození, zařízení se nesmí používat.
- Používejte pouze originální náhradní díly.
- Aby se zajistila bezpečnost dětí, uchovujte, prosím, všechny obaly (plastové sáčky, krabice, polystyrén, apod.) mimo jejich dosah.

#### **VÝSTRAHA:**

Nedovolte malým dětem, aby si hrály s fólií, hrozí **nebezpečí udušení!**

## Speciální bezpečnostní informace pro toto zařízení

#### **VÝSTRAHA:**

- Používejte pouze pitnou vodu bez jakýchkoli příměsí! Příměsi zůstávají v okruhu vody a kontaminují zařízení.
- Neutěšňujte průduchy v krytu ani před ne neumístujte jiné předměty.
- Nepoškodte obvod chladiva.

#### **POZOR:**

Dodržujte, prosím, čekací dobu 2 hodiny před počátečním spuštěním a po stěhování přístroje, aby se chladivo usadilo; jinak může dojít k poškození kompresoru.

- V tomto přístroji neuchovávejte výbušné látky jako je například nádobu s aerosolem a hořlavým hnacím plynem.
- Nezkoušejte spotřebič opravovat sami. Vždy se obraťte na oprávněného technika. Abyste se nevystavili nebezpečí, vždy si nechte poškozenou šňůru vyměnit pouze výrobcem, naším zákaznickým servisem nebo kvalifikovanou osobou, a to za šňůru stejného typu.
- Toto zařízení smějí používat **děti** od 8 let a osoby s omezenými tělesnými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud byly o použití tohoto zařízení touto osobou poučeny a uvědomují si možné nebezpečí.
- **Děti** si nesmějí se zařízením hrát.
- Čištění a **údržbu** nesmí provádět **děti** bez dozoru.
- Zařízení přemísťujte a skladujte pouze ve svislé poloze.
- Spotřebič neumísťujte ke zdrojům tepla jako například k troubě, topení, atd.
- Přístroj umísťujte na stabilní a rovný povrch.  
Mezi stěnami nechte alespoň 15 cm volného místa.
- Spotřebič je navržen tak, aby vytvářel ledové kostky z pitné vody. Přístroj je určen k domácímu použití a podobným způsobům užití jako například kuchyňky pro zaměstnance v obchodech, kancelářích nebo jiných pracovištích.

Není určeno pro následující oblasti použití:

- v zemědělství;
- hosty v motelech, hotelech a jiných ubytovacích zařízeních;
- v zařízeních typu Bed & Breakfast;
- v oblasti stravovacích služeb a velkoobchodu.

## Účel použití

Tento spotřebič vyrábí ledové kostky z přenosné vody.

Spotřebič je určen pouze pro tento účel. Zařízení používejte pouze způsobem popsany v tomto návodu. Nepoužívejte spotřebič ke komerčním účelům.

Použití k jakémukoli jinému účelu není zamýšlené použití a může způsobit škody na spotřebiči nebo dokonce zranění.

C. Bomann GmbH nepřijímá odpovědnost za škody způsobené jiným než zamýšleným použitím.

## Popis součástí

- 1 Průhledné okénko
- 2 Kryt
- 3 Provozní panel
- 4 Vývod vzduchu
- 5 Přívod vzduchu
- 6 Napájecí šňůra
- 7 Vývod vzduchu
- 8 Box na skladování ledu
- 9 Chladicí jednotka
- 10 Výrobní box
- 11 Lopatka

## Vybalení zařízení

- Vybalte zařízení.
- Sejměte veškerý obalový materiál, jako např. fólie, plnicí materiál, kabelové úchytky a kartonové obaly.

### **i** POZNÁMKA:

Na zařízení se mohou nacházet usazeniny z výrobního procesu.

Vyčistěte zařízení podle pokynů v kapitole „Čištění“.

## Obsluha

### **△** POZOR:

Dodržujte, prosím, čekací dobu 2 hodiny před počátečním spuštěním a po stěhování přístroje, aby se chladivo usadilo; jinak může dojít k poškození kompresoru.

### Zapojení do elektrické sítě

- Před zapojením do elektrické sítě se ujistěte, že napětí přístroje (výkonový štítek) odpovídá napětí v elektrické síti.
- Přístroj zapojte do správně nainstalované elektrické zásuvky.

## Vytváření ledových kostek

### **i** POZNÁMKA:

Z hygienických důvodů nepoužívejte ledové kostky z prvního cyklu.

1. Zasuňte zástrčku do elektrické zásuvky. Po dobu 120 minut od přesunu přístroje jej nezapínejte.


2. Otevřete víko a vyjměte zásobník na ledové kostky.
3. Nalijte vodu do zásobníku na vodu až k rysce MAX. Pro výrobu ledu použijte pitnou vodu.

### **△** POZOR:

Používejte pouze pitnou vodu bez jakýchkoli příměsí!

### **i** POZNÁMKA:

- Ryska MAX se nachází na vnitřní straně zásobníku na vodu, okolo spodního okraje zásobníku na ledové kostky.
- Hladina vody musí být pod zásobníkem na ledové kostky.
- Používejte pouze vodu o pokojové teplotě.

4. Vraťte zásobník na ledové kostky a zavřete víko.
5. Pro započetí výroby ledových kostek stiskněte tlačítko .
6. Proces trvá přibližně 10 minut.
7. Víko nechejte uzavřené.

### **i** POZNÁMKA:

- První ledové kostky budou v závislosti na teplotě vody/prostředí o trochu menší.
- Ledové kostky mohou vypadat kvůli rychlému mrazení „mléčně“. Jedná se o vzduch zachycený ve vodě a neovlivňuje kvalitu ledových kostek.


## Vyprnutí výroby ledových kostek


Stiskem tlačítka  zastavíte výrobu ledových kostek.

### **i** POZNÁMKA:

Před konečným vyprnutím přístroj automaticky vyprázdní zásobník vody a rozpustí již vytvořené ledové kostky.

### Hlavní vypínač

Stisknutím tlačítka  spustíte nebo zastavíte výrobu ledových kostek.

Stisknutím tlačítka  bude po **ADD WATER (PŘIDÁNÍ VODY)** do prázdné nádoby na vodu výroba ledových kostek pokračovat.


Stiskněte  pro zamezení chyb.

### Kontrolka ICE FULL

- Tato kontrolka ukazuje, že nádoba na led je plná. Vyjměte všechny ledové kostky z nádoby.
- Ochrana před nízkou teplotou (okolní teplota je nižší než 5 °C)

### Kontrolka ADD WATER

Tato kontrolka se rozsvítí, pokud je nádoba na vodu téměř prázdná. Jednotka se automaticky vypne.

1. Otevřete víko a vyjměte nádobu na ledové kostky.
2. Nalijte vodu do zásobníku na vodu až k rysce MAX. Pro výrobu ledu použijte pitnou vodu.
3. Vraťte zásobník na ledové kostky a zavřete víko. Pro započetí výroby ledových kostek stiskněte tlačítko .

### Kontrolka WORK

- Ihned po připojení k síti začne tato kontrolka blikat.
- Je-li zařízení v chodu, bude tato kontrolka svítit.

#### POZOR:

Před opětovným zapnutím zařízení vyčkejte alespoň tři minuty, v opačném případě může dojít k poškození kompresoru.

### Čištění

#### VÝSTRAHA:

Před čištěním přístroje ho vždy odpojte z elektrické sítě.

#### POZOR:

- Nepoužívejte drsné nebo brusné čisticí prostředky.
- Nepoužívejte chemikálie, kyseliny, benzínové nebo olejové produkty.
- Zařízení neponožujte do vody.

#### POZNÁMKA:

- Z hygienických důvodů vyměňte vodu v nádrži po 24 hodinách.
- Po použití nechte víko otevřené, abyste zabránili vzniku plísní a bakterií.

### Zásobník na ledové kostky

Vyjměte zásobník na ledové kostky a očistěte ho jemným roztokem čisticího prostředku pod tekoucí teplou vodou.

#### Kryt a vnitřek

- Kryt i vnitřek čistěte vlhkým hadříkem.
- Používejte zředěný roztok octu a vody.

#### Vypouštění zbytkové vody


Není-li přístroj delší dobu používán, vypustte zbývající vodu. Nechte přístroj na kraji stolu. Pod výpustí zbytkové vody držte mísu.

- Otočením ventilu vypouštění zbytkové vody proti směru hodinových ručiček vypustíte zbytek vody.
- Po vypuštění veškeré zbytkové vody uzavřete vypouštěcí ventil.

### Skladování

- Pokud nebudete zařízení delší dobu používat, doporučujeme, abyste jej uložili do původního obalu.
- Vždy zařízení uchovávejte mimo dosah dětí a na suchém a dobře větraném místě.

### Odstraňování závad

Problém	Možná příčina	Řešení
Kontrolka WORK nesvítí.	Zařízení není připojeno k elektrické síti.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zkontrolujte připojení k síti</li> <li>2. Zkontrolujte, zda je síťová šňůra připojena správně</li> <li>3. Vnitřní součásti jsou poškozené. Nechte provést údržbu u odborníka.</li> </ol>
Svítí kontrolka ICE FULL.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nádobu je plná ledu.</li> <li>2. Ochrana před nízkou teplotou (okolní teplota je nižší než 5 °C).</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vyjměte ledové kostky.</li> <li>2. Přesuňte přístroj na výrobu ledu na teplejší místo, kde je okolní teplota vyšší než 5 °C.</li> </ol>
Svítí kontrolka ADD WATER	Nedostatek vody	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nalijte vodu do přístroje a stiskněte tlačítko </li> <li>2. Systém přívodu vody je poškozený. Nechte provést údržbu u odborníka.</li> </ol>
Kontroly ICE FULL a ADD WATER svítí. Přístroj nefunguje správně. Nadměrný hluk.	1. Nádobu na led je vložena špatně.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zkontrolujte, zda se v zařízení nenachází cizí těleso.</li> <li>2. Vnitřní součásti jsou poškozené. Nechte provést údržbu u odborníka.</li> </ol>
	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Odvod tepla je vadný.</li> <li>2. Teplota vody je příliš vysoká.</li> <li>3. Okolní teplota je příliš vysoká.</li> <li>4. Dochází k úniku chladiva. Větrák nebo čerpadlo je poškozené.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vyčistěte prach na větráku a přívodu/vývodu vzduchu.</li> <li>2. Nalijte vodu o běžné teplotě.</li> <li>3. Neumístujte zařízení do míst s vysokou okolní teplotou.</li> <li>4. Chladicí systém je poškozený. Nechte provést údržbu u odborníka.</li> </ol>

## Hlučnost

Hodnota emisí je < 70 dB(A).

## Technické údaje

Model: ..... EWB 1027 CB  
 Napájecí napětí: ..... 220 - 240 V ~ 50 Hz  
 Výrobní kapacita: ..... 0,8 A  
 Objem nádoby na vodu: ..... 10 - 15 kg / 24 hod.  
 Chladivo: ..... cca. 2,2 l  
 Hnací plyn: ..... R600a/24g  
 Třída ochrany: ..... CsH10  
 Ochranná třída: ..... I  
 Klimatická třída: ..... SN/N/ST/T  
 Čistá hmotnost: ..... 10,5 kg

Právo provádět v průběhu neustálého vývoje produktu technické změny a změny designu zůstává i nadále vyhrazeno.

Tento spotřebič byl testován podle všech aktuálních platných směrnic CE, jako jsou např. směrnice o elektromagnetické kompatibilitě a nízkém napětí, a byl navržen podle nejnovějších bezpečnostních nařízení.



## Likvidace

### Význam symbolu „Přeškrtnutá popelnice“

Pečujte o naše životní prostředí, nelikvidujte elektrické přístroje společně s domácím odpadem.

Vysloužilé nebo vadné elektrické spotřebiče likvidujte prostřednictvím místních sběrných míst.

Prosím pomozte chránit životní prostředí správnou likvidací odpadu a předcházet tak nežádoucím dopadům na životní prostředí i zdraví nás všech.

Přispějte tak k recyklaci a dalším formám využití starých elektrických a elektronických zařízení.

Váš místní úřad vám poskytne informace o sběrných místech.



## GARANTIEKARTE

warranty card • garantiekaart • carte de garantie • scheda di garanzia • tarjeta de garantía • cartão de garantia • garantikort • karta gwarancyjna • záruční list • kartica jamstva • carte de garanție • Гаранционная карта • záručný list • garancijski list • garancijajegy • гарантийный формуляр • Гарантийный талон •

بطاقة ضمان

EWB 1027 CB

24 Monate Garantie gemäß Garantieerklärung • 24 months warranty according to warranty declaration • 24 maanden garantie volgens garantieverklaring • 24 mois de garantie selon la déclaration de garantie • 24 mesi di garanzia secondo la dichiarazione di garanzia • 24 meses de garantía de acuerdo con la declaración de garantía • 24 meses de garantia, de acordo com a declaração de garantia • 24 måneders garanti i henhold til garantibetingelsene • 24 miesiące gwarancji na podstawie oświadczenia gwarancyjnego • záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • 24 mjesечно jamstvo u skladu s jamstvenom deklaracijom • 24 luni garanție conform declarației de garanție • 24 месеца гаранция в съответствие с гаранционната декларация • 24-mesačná záruka podľa vyhlásenia o záruke • 24-mesečna garancija, skladno z garancijsko izjavo • 24 hónap garancia a garanciafeltételekben leírtak szerint • гарантія на 24 місяці відповідно заяві про гарантію • Гарантія 24 місяця согласно заявленим гарантійним правилам • ضمان لمدة 24 شهرا وفقاً لبيان الضمان

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • date of purchase, dealer stamp, signature • aankoopdatum, dealerstempel, handtekening • date d'achat, tampon du concessionnaire, signature • data di acquisto, timbro del rivenditore, firma • fecha de compra, sello del distribuidor, firma • data de compra, carimbo do distribuidor, assinatura • kjøpsdato, forhandlerstempel, signatur • data zakupu, pieczęć sprzedawcy, podpis • datum zakoupení, razítko prodejce, podpis • datum kupovine, žig trgovca, potpis • data de achiziție, ștampila furnizorului, semnătură • Дата на покупката, Печат на Продавача, Подпис • dátum nákupu, pečiatka obchodníka/predajcu, podpis • datum nakupa, žig trgovca, podpis • vásárlás dátuma, kereskedő bélyegzője, aláírás • дата придбання, печатка продавця, підпис • Дата приобретения, Штамп продавца, Подпись • تاریخ خرید، مهر فروشنده و امضاء

**BOMANN**<sup>®</sup>  
www.bomann.de

**BOMANN**<sup>®</sup>

C. Bomann GmbH  
Internet: www.bomann.de